Դ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 1002 — ԻԶՄԻՐ 14 27 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1912 — ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ

طاشينك
اجتماعي سياسي غزته
صاحب ومدير مسئول: هرانت مامورليان ازمير

ԴԱՇԻՆՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

"TACHINK,,
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN POLITIQUE & LITTÉRAIRE
Imprimerie Mamourian
SMYRNE

ԱԲԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	ՏԲՂ.	ՎԵՑ.	ՖՐ.
ԻԶՄԻՐ	80	40 Ղ.	20
ՊՈԼԻՍ ԵՒ ՊԱՅԱԶԻՏ	80	40 Ղ.	
ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ	25	13	Fr.

Նամակներ պէտք է ուղղել՝ Խմբագր. «ԴԱՇԻՆՔ»ի
Ա. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ - ԻԶՄԻՐ

Journal Arménien «TACHINK»
Rédacteur - Directeur
HRAND MAMOURIAN - SMYRNE

10 ՓԱՐԱ — 10 ՓԱՐԱ

Դաստիարակութիւն մը Խօսքերը

ՍԻՐԵՑԷ՛Ք ՁԵՐ ԵԿԵՂԵՑԻՆ

Ս. ՀՈՒՓՍԻՄԵԱՆՑԻ ՍԱՆՈՒՀԻՆԵՐՈՒՆ

Ամէն կիրակի մենք ձեզի կը պատուիրենք՝ «Եկեղեցի եկէք». ու դուք, տղաքս, մեծ խղճմտութիւն կը զգանք մեր այդ պատուէրը կատարելուն մէջ ու կուգաք սիրով։

Արդեօք ձեր դպրոցականի պարտականութի՞ւնն է միայն որ կը մղէ զձեզ եկեղեցի, արդեօք ուրիշ զգացում մը աւելի՛ վաղեմի, աւելի՛ տիրական չի՞ թրթռացներ ձեր սիրտերը, երբ կիրակի առաւօտ կը լսէք ձեր եկեղեցիին, Հայ եկեղեցիին զանգակներուն ժառիւմ ձայնը...։

Ճշմարիտ կըսեմ ձեզի, եա՛ մոռցած եմ այսօր իմ մանկութեան երգերս ու խաղերս, ե՛ս մոռցած եմ իմ աղբիւրասարդութեան փառասիրութիւնները ու յաղթանակները, բայց կը յիշե՛մ... գորովագին խանդաղատանքով մը, անցած սիրելի բաներուս համար զգացուած մորմոքիչ քաղցրութեամբ կը յիշեմ այսօր, նոյնքա՛ն իրական, նոյնքա՛ն կենդանի իմ բնական թաղիս եկեղեցին։ Ծերունի պանդուխտ քահանան և իր սպիտակ փառաւոր մօրուքը որը կուրծքը կը ծածկէր ամէն անգամ երբ Ս. Աւետարանն կը կարդար, դպիր տղաքը՝ որ իրենց դպրապետին կը նայէին աչքիդ աչքերով, և լուսարարը, հաւատացեալներուս բարեպաշտ մարդուկ մը, որը խորանէ խորան կ'երթևեկէր անդին ծածկոյթի մը ժանեակները չտկլով, ասդին մոմ մը վառելով։

Կը յիշեմ «Տէր ողորմա»ի մը մելամաղձիկ եղանակը, չարականի մը վսեմ նօթերը, աղօթքի մը մխիթարն չեչտերը ... և այդ ամենը զուգորդուելով իմ անհետացած բարեկամներուս քաղցր դէմքերուն հետ, դեռ այսօր սիրտս թռունդ կը հանեն, և կը կարծեմ վերապրիլ այն օրերը՝ ուր այդ նոյն եկեղեցիին մէջ իմ երիտասարդ հաւատքովս անոնց հետ ծնրադիր, աղօթեր և լացեր էի՛... Ահա՛, այնքա՛ն խորունկ, այնքա՛ն նուիրական է, սիրելի՛ք, եկեղեցիին սէրը մեր սրտերուն մէջ, որովհետև մենք անոր կապուած ենք սիրտօքէն մեր կեանքի է՛ն քաղցր, ինչպէս նաև է՛ն դառն յիշատակներով։

Կը ծնինք, և հո՛ն է որ մեր ճակատին վրայ կը հանգչի Քրիստոսի աստուածային համբոյրը, Ս. Միւռոնը։

Կ'ամուսնանանք, և հո՛ն է որ կ'օրհնուի ու կը նուիրագործուի երկու զիրար սիրող սրտերու միութիւնը։

Կը մեռնի՛նք, և հո՛ն է դարձեալ որ խունկի ու աղօթքի մէջ փաթթուած, հանգիստ ու խաղաղութիւն կը գտնեն մեր տանջուած հոգիներն ու մարմինները...։

Եւ դեռ ինչո՞ւ համար կսիրենք մեր եկեղեցին։

Արդեօք անո՞ր համար միայն որ մեր հոգւոյն փրկութեան ճանապարհը ցոյց կուտայ մեզի։

Արդեօք անո՞ր համար միայն որ մեր անդրշիրիմեան կեանքի յոյսն է և մեր ներկայ ցաւերուն մխիթարութիւնն ու ապաստանարանը։

Չէ՛, սիրելի՛ տղաքս... Մենք կը սիրենք մեր եկեղեցին անո՛ր համար մա՛նաւանդ որ անիկայ մեզի կը սորվեցնէ մեծ ըլլալ...։

Քրիստոսի կեանքը՝ որը եկեղեցին մեզի կը պատմէ, գերազանց և կենդանի օրինակն է այն ամէն առաքինութեանց՝ որոնց ազդիւրն է ինքը, Քրիստոս, և որմէ մենք պիտի խմենք եթէ կ'ուզենք ապրիլ մէ՛ն և մէ՛ն հանդերձեալ կեանքի մէջ։

Եկեղեցին մեզի կը սորվեցնէ կեանքի իսկական նշանակութիւնը, թէ կեանքը մրջոց մըն է միայն նոգին կատարելագործելու և ոչ թէ սին վայելքներու և հաճոյքներու համար միայն սահմանուած հանգրուան մը։

Եկեղեցին վերջապէս դերազանց դպրոցն է բարոյական դաստիարակութեան, ուր մենք ամենքս պարտաւոր ենք հրթռալ լսելու Աստուծոյ մը տուած դասը, և այդ դասը ոչ միայն խօսքով. տեսականօրէն կ'աւանդուի մեզ, այլ գործնական, կենդանի, և ապրուած օրինակներով...։

Ամէն քրիստոնեայ եկեղեցիի մէջ կը խօսուի այս դասը, իրա՛ւ, բայց մենք պիտի կապուինք մասնաւորապէս մեր և կեղեցիին, Հայ եկեղեցիին, անո՛ր համար մա՛նաւանդ որ անիկայ պահպանած է մեր ազգային ինքնուրոյնութիւնը, և իր սիրովը ներշնչելով զմայրըն Մեսրոբ, մեր գեղեցիկ բարբառը անմահացուցած է հայ տառերու հրաշալի գիւտովը։

Եւ ո՛ր եկեղեցին աւելի վսեմ է քան մերը... և ո՞ր բարբառը կ'արտայայտէ այնքա՛ն հարազատօրէն Աստուածային լեզուն որքան մերը, այն պաշտելի բարբառը՝ որով երգեր, աղօթներ, սիրեր են մեր նախինքը, մեր սուրբերն ու մեր բանաստեղծները։

Այսօր, ո՛ւր որ մեր չուրջը կը թըռվռտաք, սիրելի, տղա՛քս, ուր որ ձեր ուրախ ճաւաղիւններով այս վարժարանը ու մեր սիրտերը կը կենդանացնէք. ճըշմարիտ կըսեմ ձեզի, պիտի չունենայինք զձեզ առանց մեր եկեղեցիին, որովհետեւ հայ լեզուն պիտի չպարէր առանց հայ եկեղեցիին, և դուք, որոց վրայ ըրուած են ապագայի ամեն յոյսեր, ամե՛ն հաւատք ներ, դուք ձուլուած պիտի ըլլայիք աւելի զօրաւոր ցեղերու մէջ, ձեր պապենական կրօնը խախտուած, ձեր հայերուն նուիրական գերեզմանները հողին հաւասար, բնաջինջ եղած...։

Ահա՛ թէ ինչո՛ւ համար մենք ոչ միայն սէր այլ նաև երախտիք կը պարտինք մեր եկեղեցիին, ու պէտք է անոր գիրկը ժառնինք իրրեւ հաւատարիմ, հարազատ և բախտագէտ զաւակներ։

Անիկա՛յ հայ տառերը գլուղ լուսեղէն ձեռքը ցոյց տուաւ Ս. Մեսրոպին, Անիկա՛յ ներշնչեց Ս. Մահակի իր Աւազ Շարթաւայ հրաշալի չարականները։

Անիկա՛յ ներշնչեց եղիշէին իր վարդանանց Պատերազմին զմայլելի նկարագրութիւնը։

Անիկա՛յ ներշնչեց Ս. Վարդանի աղջկան, Սրբուհին Շուշանիկի «Դոհար վարդըն...» գեղեցիկ չարականը որ եկեղեցական գրականութեան զարդերէն մէկն է։ Եւ ճշմարիտ կըսեմ ձեզի, ոչ մէկ քրիստոնեայ եկեղեցի տուած է աշխարհին, Նըման հանճարներ։

Ասկից զատ մեր ազգային կեանքի ամենագեղեցիկ դրուագները կապուած են մեր եկեղեցիին հետ։

Տրդատ կը տառապէր, Հռիփսիմեան կոյսերը սպանած ըլլալուն խղճի խայթէն. գիշերը քուն և ցերեկը հանգիստ չունէր, և ահա՛ Յաղորվիղուխտ իշխանուհւոյն երազը եկաւ Աստուծոյ հրէշտակը, կ'ըսէ պատմութիւնը, և հրամայեց Ս. Գրիգորը հանել վիրապէն։ Ս. Գրիգոր վիրապէն ելաւ, և Տրդատ ու իրենները բժշկուեցան ու սրբացան։

Սուրբն Ներսէս կաղօթէր Նպատ Լերան վրայ և հոյոց բանակը կը յաղթէր, կըսէ պատմութիւնը, ու եղաւ որ յոգնեցաւ ու թեւերը վար կախեց, իսկոյն թըշնամիները սկսան յաղթական ելնել, այն ատեն երկու մարդիկ կեցան անոր թեւերուն տակ, մինչեւ որ պատերազմը վերջացաւ, հայերը յաղթեցին։

Մենք զօրաւոր եղանք, տղաքս, այն քան ժամանակ որքան կապուած մնացինք մեր եկեղեցիին. այն ատեն զժուարութիւնները մեզի չկրցին յաղթել. ու երբ փարձեցինք եկեղեցիէն հեռանալ՝ զմեզ ուժգնութիւնները մեզի յաղթել սկսան։

Հրօնքը մարդուն սիրտը և հոգին բարձրացնող մեծագոյն ազդակն է. առանց կրօնքի կինը՝ անկեալ հրեշտակ մըն է։

Այն ամեն տուներուն մէջ ուր կրօնքի և եկեղեցիի դէմ արհամարհանք և անտարբերութիւն կը տիրէ, այդ տուները վէճերու և հակառակութիւններու թատեր մը կը հանդիսանան. իսկ ընդհակառակը օրհնուած է այն տունը ուր նուիրական և սուրբ բաներու համար երկիւղած յարգանք ու պաշտամունք կը տիրապետէ։

Նոյնպէս և դուք, տղաքս, դուք որ կը սիրէք ձեր հայրենի կրօնն ու եկեղեցին, սի՛ վախնաք, դուք պիտի կազմէք օրհնուած ընտանիքը, դրախտի ընտանիքը։

ՄԱՒՌԻ ՊԻՁԼԷՐԵԱՆ

ՀԱՅՏԱԼԻՒՆ ՄԷՋ

Իրարու խօսք չհասկնալուն պէս դժուար բան, չեմ կարծեր որ ըլլայ աշխարհս մէջ։

Դիմացինդ խօսի, գրէ, մեկնաբանէ, գաղէ, վճռէ, գաղտպարտէ և դու թեւերդ ծալլած ատիպուած ըլլաս զինք պիղ պիղ դիտելու, ապուշ ապուշ հրեսը նայելու. ինչո՞ւ, որովհետև ըսել ուզածդ թղայատրուած չես ըսելու, կամ դիմացինդ, իրենց յատուկ հաշիւները չխանգարելու համար, չուզեր քեզի հասկնալ և լեզուն իրեն քաշել։ Խոհեմ ըլլալ և պարզապէս քեզի չզրպարտել, քանի որ կիսկատար, կէս-բերան խօսելու արուեստած ես իրեն հետ։

Ենթադրենք պահ մը որ հաղորդակցութեան միջոցներէ զուրկ ըլլաս, ժերժեն քու պաշտպանողագիրներդ ընդունելու և ղրկած հասցեիդ տալու, անդին քու հակառակորդդ, ընդդիմախօսդ, բարեկամդ կամ մտերիմդ, ինչ որ է, չարունակէ իր կարծեցեալ իրաւանց թուումն մատանդն ընել և զքեզ չախչախած ըլլալու վերին գոհունակութիւնն ունենալ զինք չրշապատող բերանը բաց չրշանակին մէջ։

Իրաւ որ չատ սիրուն կացութիւն մըն է որ չպիտի փափաքէի թշնամիիս անգամ։

Ջմառնայ ըսելու թէ իրաց ստացած այս երեսփին տակ, ընդդիմախօսդ լայնչի բազմած, տաքուկ բարձի մը վրայ, զքեզ ստրուկ, մտավախ, բարոյական կորովէ զուրկ, ճակատագրին զաւաճան, դաստալիք, ինչ գիտնամ, բառարանին մէջ գտնուած այսօրինակ բառերը հաւցէիդ կ'նետէ և դո՛ւ, ողորմելիօրէն, լրիկ մըն-ջիկ ստիպուած կ'ըլլաս այդ անիրաւ ածականները կարդալու, մարիկ ընելու, կլլելու և համակերպելու, որովհետև կաշկանդուած ես, լեզուդ կ'չարժի բայց թևդ անգամալուծուած է, մատերդ անչարժացած են և գրիչ բռնելու անկարողութեան մատնուած...։

Ըսէ՛ք, կա՛յ իրարու խօսք հասկնալ չուզելուն պէս դժուար բան։

Թրքահայերը սակայն դարերէ ի վեր իրենց պաշտած Քրիստոսի վարդապետութեան հաւատարիմ հետևորդներն եղած են, ի՞նչ կ'ըսէ այդ մեծ մարդասէրը ընկերարանը՝ «Եթէ ապտակ մը իչեցնեն այ-տիդ, միւսը դարձուր»։ Իսկ Կոմբիւկիոս ուրիշ համաեռ ընկերաբան մը կ'ըսէ «եթէ քեզի ապտակ մը իչեցնեն, դուռ ալ փոխարէնը իչեցուր.» պրաւօ՛, սքանչելի է և դարուս ոգիին համապատասխան, այս վարդապետութիւնն ընդգրկած կ'երևին մեր արտասահմանեան ազգակիցները, ազատ են իրենց Նախապատուութիւններուն մէջ, ինչպէս մենք մերիններուն մէջ, բայց հոս փափուկ ու կենսական հարց մը կ'ծնի։

Ինծի ապտակ մը տուողին ես ալ հատ մը տամ, չատ լաւ, բայց եթէ զիս ապտակողը հսկայ մըն է և այժմ անբաւական, և այդպիսի փորձ մը եթէ ընես գիտեմ թէ պիտի ջախջախ ելմ, ասոր ինչ պիտի ըսեն, պօշ խօսքի և վսեմ ժէսթերուս առարքելները։

Թող ինզինքնին երևակայութիւններով չխաբեն, հսկային դէմ այժ պէտք է և այդ այժն այսօր չկայ, վաղն ալ չպիտի ըլլայ և միշտ այսպէս պիտի չարունակուի։

Կոմբիւկիոսի վարդապետութեան պաշտպան հանդիսանալուն պէս գեղեցիկ և հրաշագեղ բան չկայ, բայց զժբաղդաբար միմիայն թղթի վրայ և լուսաբեր հորիզոններու երևակայոտ զգայախաբութիւններու մէջ...։

Հիմակ կարգը ձերն է, «մի սահմռկիք այս խօսքէս. գո՛ւք կը սխալիք, սրտերնիդ ամուր բռնեցէք.» —այս ցեղը ոչխար է և ոչխար պիտի մնայ, այսինքն Քրիստոսի վարդապետութեան հետևորդ՝ դատապարտեալ մը...։

ԵՍ

ՏԵՂԱԿԱՆ ՄԱՄՈՒԼ

Տեղական «Ազդարար» թերթը Միտիլիէն հետևեալ նամակը ստացած է.—

Նոյեմբեր 7ին, Հելլէնական «վիկոս» թորփիլահաւածէն պատուիրակութիւն մը Միտիլիի հոգը ելլելով՝ ծանուցում ըրաւ թէ հետևեալ օրը կղզին պիտի առնուի։

Այսպէս Նոյ. 8ին, Միքայէլ Հրեշտակապետին տօնին օրը, առտուընէ ահագին բազմութիւն մը քարափ լեցուեցաւ։ Ծիլ մը վերջը 18 կտոր հելլէնական մարտանաւ երեւցան որոնց անուններն են. «Աւերօֆ», «Իտրա», «Սքեցէ», «Թիէլլա», «Նիքի», «Ենէ ենէա», «Աւգիա», «Վէլոս» և «Իներաքս»։ Անոնցմէ զատ կային նաև 4 և 15 թուակիր երկու թորփիլաներ և «Բանարիա», «Փէլոփս», «Մաքեդոնիա», «Իլմինի», և «Լսփէրիա» անուն զօրքով լեցուն նաւեր։

Ժամը 8½ին, «Աւերօֆ»ի մակոյկը, որուն մէջ նստած էր Պ. Վ. Քարամուզոս, երբեմնի ամերիկեան «Ինտիանա» չոգենաւին Նաւապետ, ճերմակ դրօշակ քաշած նաւամատոյցին մօտեցաւ։ Պ. Քարամուզոս, Հելլէն հիւպատոսարանի թարգմանին Պ. Ցրիսային ձեռքով իմացուց թէ «Աւէ օֆ»ի մովակալ Պ. Քունտուրիոտիս կը խնդրէ որ Կուռակալը, Միտիլիի կառավարիչը, զինուորական հրամանատարը, Մետրապոլիտը և Թաղական խորհուրդը նաւ հրաւիրեն, որովհետև կղզիին մասին իրենց հետ խօսելիք ունի։

Ծիլ վերջը կառավարիչը, Մետրապոլիտը, քաղաքապետը և թարգման Պ. Նեստորիոս «Աւէրօֆ» մարտանաւը գացին։

Պ. Քունտուրիոտիս կառավարչին առաջարկեց որ անմիջապէս զօրքն ու կղզին իրեն յանձնէ։ Ասիկա չանձնառու չեղաւ և 24 ժամուան պայմանաժամ խնդրեց. մովակալին մերժումին վրայ կառավարիչը աղաչեց որ գոնէ կ. ա. մինչեւ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՕԺՏՈՒԵԼ ԳՐՔԱՄ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱՀԱՅԱՍՏԱՆ

Ա. ՄԱՐԳՍՅԱՆ

Ա. ՄԱՐԳՍՅԱՆ

Ա. ՄԱՐԳՍՅ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԻ
ՍՏԵՓԱՆ ԻՓԼԻՃԵԱՆ
ՀԱՅԻ ԵՕՐԿԻ ՓՈՂՈՑ
ՁԱՇԱԿԱՒՈՐ, ՏՈԿՈՒՆ, ԱԺԱՆ
Ամէն չարաթ նորաձեւութեանց համեմատ ապրանքներու ճոխ զանազանութիւն մը կ'ստանանք։
Շաբաթ օրերն մասնաւոր տեսակներու վրայ 20% զեղչ։ Երկուշաբթի օրերն կատրուանք։
ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԻԻՆ

Տեղական Լուրեր

ՈՍՏԻԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ առջի իրիկուն Աբգալեց Անգլիական նամակատան զիւղի ճաշարանին տէր, Եօհաննէս Դաւթեանին, որովհետեւ իրիկուան մամը 8 էն ետքը տակաւին անոր խանութը բաց կը մնար։

ՅՈՒՆ մը, Անտոնիոս Քարավաս անուն, նախընթաց տարի Տարագամբ մահանայէ մը երկաթէ ձողեր դուրս կը կրէր, երբ անոնցմէ մէկը ձախձեռքին վրայ ինկալով ծանրապէս վիրաւորեց զայն։ Ինկնը յուշաց հիւանդանոցը փոխադրուեցաւ։

ԱԻՍՏՐԻԱԿԱՆ «Սղիրիս» չոգենաւով առջի օր քաղաքս հասան բաւական թուով իտալահպատակներ, որոնք Իտալօ-Թուրք պատերազմին պատճառաւ քաղաքէս վռնտուած էին։

ԵՐԿՈՒԱՆ «Ֆէօյլիւ»ն կը գրէ թէ Աւստրիա Ռուսիոյ դէմ պատերազմ հրատարակած է։

ԿՈՒԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆՆ որոշուժով, արգիլուած է այսուհետեւ կզգիները ոչխար, եզ, այծ և արմտիք արտածել։

ԵՐԷԿ յուշաց հիւանդանոցը փոխադրուեցաւ Քօստա Քրօմիտան որ աչ աղդրէն դանակով վիրաւորուած էր։ Իր իւաոտվանութեան համեմատ, այն տեղն վիրաւորուեր է երբ... իր բարեկամներէն մէկուն հետ կը՞կատակէ էղեր։

ՆԱԽՐՆԹԱՑ օր կ. վ. ժամը 1ին մինչ Աւստրիական Լոյտ գործակալութեան նաւակը, «Հերմէս» արձարանին դիմացով քղթատարական պայուսակները ցամաք կը հանէր Աւստրիական «Սղիրիս» չոգենաւէն, ոտիկան մը ուզեց զանոնք իր տրամադրութեան տակ առնել ու քննել տեսնելու համար թէ Աթէնքի լրագիրներ կը պարունակէին անոնք։

Դործակալութեան պաշտօնեան խստիւ ձերժեց առարկելով թէ թղթատարական կնքեալ պայուսակները անձեռնմխելի են։ Ոտիկանը, որուն ուրիշ մըն ալ ընկերացաւ յետոյ, սկսաւ յամառիլ։ ասոր վրայ պաշտօնեան նաւակին աւստրիական դրօշակը խլեց և զայն ծրարներուն վրայ տնկեց։

Որովհետեւ ոտիկանները նոյն իսկ աւստրիական թղթատարութեան տեսչին ներկայութեամբ տեղի չէին տար, անոր համար հիւպատոսարանի բարապանը կանչուեցաւ որուն չնորհիւ ծրարները առանց դիմադրութեան յանձնուեցան իրենց տէրը։

ԵՐԷԿ յուշաց Մետրապոլիտ Տ. Ֆրի սոգոմոսի անուան (Ս. Ոլկերբէրանի) տօնն ըլլալով, ն. Գերապատուութիւնը նոյն առաւօտուն Այա Զօրինիի տաճարին մէջ պատարագեց և եկեղեցիի աւարտուելէն ետքը ընդունելոյ չոյն և օտար հասարակութենէն ներկայացուցիչներու չնոր հաւորանքն ալ ընդունեցաւ։

Տրապիզոնի համանուն եպիսկոպոսը, իր հանգուցեալ հօրը սուգէն ելած չրլալով տակաւին չտօնեց իր անունը։

ՔԱՆԻ մը օր առաջ Չինէլի Տէմիրճի-Տէրէ գիւղին մզկիթէն աւազակներ առնանգեցին Հաճի Սարը Մօլլան որ մզկիթին մէջ ազօթք կը կատարէր, և 2 հազար ոսկի պահանջեցին անկէ իբրև փրկանք։ Իր պարագաները 400 ոսկի ղրկելով յաջողեցան Հաճի Սարը Մօլլան աւազակներուն ճանկէն ազատել։

ՄԱՂՆԻՍԱՑի Սազ թաղին մէջ երեք օր առաջ պտուտեցաւ Աճառ Հասանօղլու Հիւսէյինի դիակը։ Կատարուած հարցաքննութիւններէն հասկցուեցաւ որ ասիկա սպաննողը իր հօրեղբայրն էր, որ այսպէսով ուզած էր իր ստացուածքին տիրանալ։ Ոտիկանութիւնը ասկէ զատ երկու մեղսակիցներ ևս ձերբակալեց։

Վերջին Լուրեր

Բ. Դրան այն պահանջման վրայ, որ օտար զրահաւորներէ մայրաքաղաքի պաշտպանութեան համար ցամաք եղած տէրութեանց զօրքերը ետ քաշուին, դեսպանները երկար խորհրդակցութիւն մը ունեցան։ Խորհրդակցութեան արդիւնքը սա եղաւ, որ այս զօրքերը պէտք չէ մարտանաւ վերադառնան այլ պարտին Կ. Պոլսոյ մէջ մնալ և օտար տէրութեանց հրպատակները պաշտպանել։

—Այսօր Իտալիոյ դեսպան Պ. Կարօնի Պոլիս հասած ու վեհ. Սուլթանին ներկայանալով իր պաշտօնական հաստատագիրը մատուցած է։

—Այսօր վարչապետ Ռեամիլ փաշայի այցելեց Աւստրիոյ դեսպան Պ. Փալլավիչինի և երկար տեսակցութիւն մը ունեցաւ Ն. Բարձ. հետ։

—Հակառակ ըսուածներուն ու լրտուածներուն ու գրուածներուն, չատ հաւանական է որ զինադադար մը կնքուի Թուրքիոյ և Գինակից տէրութեանց միջև։

«Ալէմտեր» լրագիրը կը հաւաստէ որ ուէթ օրուան զինադադար մը ստորագրուեցաւ արդէն։

—Միւս կողմէ սակայն, «Լուտաքին գործոց նախարար Վ. Սեմ. Նորատունկեան էֆէնտի, յայտարարած է թէ զինադադարի գաղափարը լքուած է և հաշտութեան չուրջ բանակցութիւններ պիտի սկսին։

—Սերպիական զօրքերը Ալպանիոյ լեռները կը կեդրոնանան։ Այնու ամենայնիւ, Ալպանացիները Տիբրացոյի մէջ ինքնօրինութիւն հռչակեցին ու կը միտին նոյնը ընել նաև Ալբոնայի մէջ։

—Սելանիկ եկող և Հելլէներէն հիւրընկալող պուլկար բանակը սկսաւ մեկնիլ այդ քաղաքէն։

Սպարապետ Թէոտորոֆ իր հրամանին տակ գտնուող Սկլանիկի զօրքերուն գլուխը անցած Չաթալճա պիտի ուղղուի ու պիտի միանայ հոն մաքառող միւս պուլկար գօրաց հետ։

Աւստրիական կառավարութիւնը իր եօթերորդ զօրաբանակը չարժման մէջ դրած է։

Հեռագիր

Կ. ՊՈԼԻՍ, 13 Նոյ.—Բեթերսպուրկէն կը հաղորդեն թէ Պատերազմական նախարարութենէն զինուորական մեծ պատրաստութիւններ հրամայուեցան Ռուսաստանի մէկ ծայրէն միւսը։ Զինուորական այս պատրաստութիւնները տենդոտ կերպով առաջ կը տարուին։

ՆՈՅՆ.—Այս հրամանէն վերջը, բայի 400 հազար հոգինոց Ռուս բանակէն որ արդէն կալիցիոյ սահմաններուն կեդրոնացած է ձեռնարկուեցաւ նաև թուականգ 24 զօրաբանակներու չարժման, որոնք Ռուսօ-Աւստրիական սահմանագլուխները կը դրկուին, արդէն հոն գտնուած բանակները զօրացնելու համար։

ՆՈՅՆ.— Միւս կողմէ Վիեննայէն կը հաղորդուի թէ Աւստրիոյ մէջ ալ միևնոյն կերպով զինուորական մեծ նախապատրաստութիւններ կը տեսնուին։ Աւստրիական կառավարութեան ստիպողական հրամաններէն վերջ։

ՆՈՅՆ.— Աւստրօ-Հունգարիոյ ծովային նախարարութիւնը Ռուսիոյ դէմ նաւային մեծ ցոյց մը ընել որոշեց։ և նոյն իսկ ասիկա ծովակալներուն հաղորդելով նաւատորմին կեդրոնացման համար հրահանգներ տուաւ անոնց։

ՆՈՅՆ.— Վիեննայէն կը հաւաստեն թէ նաւային այս առաջին ցոյցը Ալպանիոյ ծովեզերքներուն վրայ պիտի կատարուի։

ՆՈՅՆ.— Պուքրէշէն կիմացուի թէ ռումանական կառավարութիւնը իր զօրքերը չարժման մէջ դնելու հրաման տուած է։

ՆՈՅՆ.— Տիւրացցո գացող նախկին Երեսփոխան և Ալպանիոյ ապստամբութեան պարագլուխ Իսմայիլ Բէյմալ պէյ, Ալպանիան ինքնօրէն հռչակեր է։

ՆՈՅՆ.— Տիեզերական պատրիարքին վիճակը ծանրացաւ այսօր։ վայրկեան վայրկեան վախճանին կսպասուի։

Պատրիարքը վախճանեցաւ։

ՆՈՅՆ.—Այժմ կողմէ հեռագիրներ կը հասնին հաղորդող թէ Աւստրօ-Սերպ պատերազմի մը ծագումը խիստ հաւանական է։

ՆՈՅՆ.—Այսօր Չաթալճայի մէջ Պալքանեան պատերազմող տէրութեանց և Թուրքիոյ պատուիրակները զինադադարի կնքման համար տեսակցեցան։ կը կարծուի թէ Պուլկարիոյ պայմանները պիտի ընդունուին։

ՆՈՅՆ։— Ռուսաստանի զինադադարի կնքման համար նշանակած պատուիրակներն են Պ. Փանաս, Սոֆիայի դեսպանը և Պ. Տրանճիա, կ. Պոլսոյ յոյն դեսպանին երբեմնի զինուորական կցորդը։

ՆՈՅՆ.— կը հաւաստուի թէ Պուլկար զօրաց վիճակը Չաթալճայի վերջին կռիւներէն ետքը խիստ արգահատելի դարձած է։

ՆՈՅՆ.—Այ օր գիտցուեցաւ որ Պոլսոյ չուրերը իտալոհած Աւստրիական զրահաւորները ընդհատպ ճամբայ պիտի ելլեն։ Անծանօթ կը մնայ անոնց երթալիք տեղը։

ՆՈՅՆ.— Պաշտօնական յայտարարութեամբ մը կառավարութիւնը կը ծանուցանէ թէ ինչո՞ւ Իթթիհատականները ձերբակալեց։

Այս յայտարարութեան մէջ կ'ըսուի. «Կառավարութիւնը անոր համար ձերբակալեց Իթթիհատականները, վասնզի յայտնուեցաւ որ ատոնք միաբանած էին Նազըմ փաշայի և ուրիշ կառավարական բարձրաստիճան անձնաւորութիւններու սպաննութեան չուրջ։

ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌ
ԴՐԻԳՈՐ Յ. ՄԱՂԱԲԵԱՆ
Նախկին Ֆրանս. Հիւպատոսարանին տակ
Մեր Բարեբարոյ Հայ տան տիկիններու դիւրութիւն մը տալու համար հաստատեցինք նպարավաճառատուն մը իրենց մօտ։
Տարիներէ ի վեր մեր Հայոց թաղ ուղեցած նպարավաճառատունէն արդէն գրաւած է Հայ հասարակութեան վստահութիւնն իր ունեցած ուտեստեղէններու ու տնական պիտոյից ամեն տեսակներուն առաջնակարգ և ընտիր հանգամանքովը։
Նոր նպարավաճառատանս մէջ մեր Բարեբարոյ Պարոններն ու Տիկիններն պիտի գտնեն իրենց տան պիտոյից ամեն տեսակներէն, կարագ-իւղ, ձիթաթիզ առաջնակարգ տեսակէն, բրինձ բուն իսկ եգիպտական, չաքարներու ամեն տեսակներն, յոգրտի, սիսեռի, փակլայի և ասոնց նըման բուսեղէններու լաւագոյն ու եփուն տեսակներն, ամեն տեսակ պանիրներ, խաւիչ, մեղր, լաւ տեսակ քօնսէրվներ, խաւրմ-կարագ ևն. ևն. ևն.։
Դիներն չափաւոր են օրուան հրապարակին համեմատ, ապրանքներու մաքրութիւնն և հոգատարութիւնն երաշխաւորեալ է։
Մեր յաճախորդներն գոհ ընելու համար ամեն ջանդութիւններու յանձնառու ենք և մեր Նպարավաճառատան հետ անգամ մը գործ ընողներն չպիտի կրնան ուղ կերպով մեզմէ հեռանալ։ 50—4

ԺԱՆ ՍԿՈՒՐՈ ԵՒ ԸՆԿ.
JEAN SCOUROS & CIE
ՆԻՐԱՁԵՒՈՒԹԵԱՆՑ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ՓՐԱՆԿՈՒԱՑ ԹՒՒ. 100
Սոյն հաւաստեալ նորաձեւութեանց վաճառատունը ծանօթ է Իզմիրի վայելչասէր իգական սեռին։
Վաճառատունը նոր եղանակին առթիւ ձշգանաւոր եւրոպական տուներէ ստացած է կանանց զգեստներու ճոխ պեսպիսութիւն մը, որոց ցուցադրութիւնը տեղի պիտի ունենայ ստորեւ։
Բացի նորաձեւութեան եւ արդուզարդի զանազան ճոխ մթերէ վաճառատանս մէջ կ'ծախուին նաեւ առանձինն գլխարկներու յատուկ փետուրներ, բրդեղէն, բամպակեղէն եւ ձեռագործի ամեն տեսակ պիտոյքներ։
Ձաշակ, նորաձեւութիւն եւ մանր ամանութիւն։ 100—84

GRAND BAZAR D'ORIENT
Մեծ Ռապէի մը պատրաստութեան պատճառաւ առաջիկայ երկուշաբթի մասնաւոր զեղչեալ գիներով վաճառում չպիտի ըլլայ։

ՍԻՆԷՄԱ ԻԶՄԻՐ
ԹԱՊԱԽԱՆԷԻ
Տնօրինութեամբ Պ. ԱԼԷՔՍԻ ՍԻՒԱՆՏԱԼԻԻ
Երեքշաբթիէն սկսեալ
1. Թուրփիւի արձակում
2. Բօթզպուրկի կամուրջին կռիւը
3. Նինա, տրամ
4. Երկրորդ մաս, տրամ
4. Ջաւեչտ
ՀԱՆԵՆ ԵՏՔ
6. Փայտի ածուխ, բնական
7. Տղաքն և աւազակը, տրամ
8. Ծիծաղաշարժ

պէտք եմ գործադրել... ներեցէք ինծի, պարոնայր եմ հնազանդիլ։

—Ի՞նչ հրաման, ըսաւ Յանն, խելայնկնարկ մը նետելով սենեակին կողմ ուր կգտնուէրչիր աղջիկը։

—Կուզամ ձեզի ձերբակալելու, տիկին, կամբաստանեն ձեզի որ հիւկնօն էք և չէք հպատակած վերջին հրովարտակներուն։

Այս վայրկեանին, լօիզի ղուռը բացուեցաւ։ Դեռատի աղջիկը ակնարկով մը ամեն բան հասկցաւ։

—Պարոն, ըսաւ այն ատեն սեազգեաց կինը. կ'սխալիք։

—Ձեզի համար չատ դիւրին պիտի ըլլայ այդ բանն հաստատել. տիկին։ Հետևարար հաճեցէք ինծի հետևիլ, առանց աղմուկի։

—Աղջիկս, գիս աղջիկս կը պատեն, գոչեց Յանն, որու բոլոր որոշումները ցնդեցան։

Լօիզ աղաղակ մը արձակած էր։ Շփոթած, առանց գիտնալու թէ ի՞նչ կընէ, ղէպի պատուհանը վազած էր, ուժգնօրէն բացած. Բարտաեան ապակին նշմարած և իր առաջին բառը,— վեհ վստահութիւն և սիրոյ աղաղակը—եղած էր տղու մարդը կանչել, որու երբէք չէր խօսած։

—Եկէ՛ք, եկէ՛ք...։

Սպան, տեսնելով որ գործերը կչփոթուէին, սենեակը մտաւ իր զինուորներուն հետ։

—Տիկին, գոչեց ան, կերդնուիմ որ օրիորդէն չպիտի զատուիք, որովհետև պէտք է որ ձեզի ընկերանայ։ կերդնուիմ որ երկուքդ ալ միևնոյն տեղը պիտի առաջնորդեմ... Հնազանդեցէք ուրիմն անաղմուկ, որովհետև պիտի ստիպէք զիս բռնութեան դիմելու, և ամբողջ կհանդիսի մէջ պիտի դղջամ անոր համար։

Յանն հասկցաւ որ սպան որոշած էր բռնածն ընելու։ Տեսաւ որ բնակարանը զօրքերէն գրաւուած էր։ Հասկցան որ վտանգաւոր և անօգուտ պիտի ըլլար ո և է դիմադրութիւն։ Ասկից զատ իրեն կր հաւաստէին թէ Լօիզէն չպիտի բաժնուէր։ վերջապէս իրեն դիւրին կերևէր հաստատել թէ ինք բնաւ կրօնական հրովարտակներու դէմ վարմունք մը ունեցած չէր։

—Լաւ, պարոն, ըսաւ Յանն, իր կրծովը վերստանալով։ կհաճիք, ինծի հինգ վայրկեան չնորհել պատրաստուելու համար։

—Հաճութեամբ տիկին, պատասխանեց սպան, ուրախ ըլլալով որ այսքան ժամանով կազատէր։

Եւ իր զինուորներով դուրս ելաւ. մինչդեռ Յանն նշանով մը ներս կ'կանչէր պառաւ կալուածատէրը։

Այս վերջինը ակնարկով մը սպային հաւանութիւնը առնելէ չետոյ ներս մտաւ։

Այն ատեն Յանն դէպի իր աղջկան մօտ վազեց, պատուհանէն ստիպի քաշեց և բազուկներուն մէջ սեղմեց։

(Շարունակելի)

Տիեզերապէս ճանչցուած իր յաւագոյն ժամացոյցը որ պաշտօնապէս ընդունուած հետեւեալ վարժարաններէն.

Անատոլուի օսմանեան երկաթուղիներու ընկերութիւն
Շիրէթի Հայրիէ
Օսմանեան զօրաց վարչութիւն
Թուլայ պետկ. երկաթուղիներ
Ռուսական երկաթուղիները
Գուճական երկաթուղիները

ՄԵԾ ՄՐՑԱՆԱԿ ԲԱՐԻԶԻ 1900Ի ՅՈՒՑԱՀԱՆԴԷՍԷՆ

ԱՐՏԱՔՈՑ, ՄՐՑՄԱՆ ԱՆՂԱՄ ԺԻՐԻԻ ՄԻԼԱՆԻ, 1906Ի ՅՈՒՑԱՀԱՆԴԷՍԻՆ

Նէօշաթէլի (Շուիցերիա) տարբանկէ 1909ի պետական մրցման մէջ ճղտութեամբ այնպիսի ատաթեանի մի մը հասած է, որուն եւ ոչ մէկ ժամացոյց հասած էր մինչեւ այն ատեն

Ոսկի, ԱՐԾԱԹ, ՆԻՔԷԼ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՄԵԾՈՒԹԵԱՄԲ

Ընդհանուր ներկայացուցիչ Ա. յորնի. Գոնեւայի նահանգներու եւ Արշիպեղագոսի կղզեաց.

ՎԱՀԱՆ ՋՄԻՒՌՆԱԿԷՍԵԱՆ

ի Զուխա Պէտէմէէն, թիւ 14 ին

կը գտնուի իշմիրի եւ չրջակայից ծանօթ ամէն ժամագործներուն

ՓԱՂԱՒԱԾ

ՆԷՕՇԱԹԷԼԻ

ՊԵՏԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴՈՅ

ՈՐՈՇՄԱՆԱԳՐԷՆ

ՆԷՕՇԱԹԷԼԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՆԱՀԱՆԳԻՆ

Նկատողութեան առնելով 1905 Մայիս 23ի Կանոնագիրը, որ կը վերաբերի նահանգային ատեղագիտական դիտարանի մէջ քրօնօմէթրներու և բանտիլներու քննութեան, ինչպէս նաև տարեկան մրցման մէջ լաւագոյն հանդիսացող քրօնօմէթներու և բանտիլներու յատկացուած մրցանակներու բաշխման,

Նկատողութեան առնելով նաև նահանգային դիտարանի տնօրէնին տեղեկագիրը, որու կցուած են 1908 տարւոյ մէջ քննութեան ենթարկուած քրօնօմէթրերու գնացքին ցուցակները և վիճակացոյցները,

Լսելով նաև ճարտարարուեստի և երկրագործութեան բաժնի տնօրէնին բացատրութիւնները

ԿԸ ՎՃՌԻ

Կանոնագրին սահմանած մրցանակները սա կերպով բաշխել 1908ի շրջանին համար.

Ա. Գործարանատէրերու յատկացուած մրցանակներ գրպանի եւ նաւու լաւագոյն վեց ճրօմէթրերու համար ոսկիի մրցանակ.

Ա. ԿԱՐԳ

Թիւ դասակարգութեան

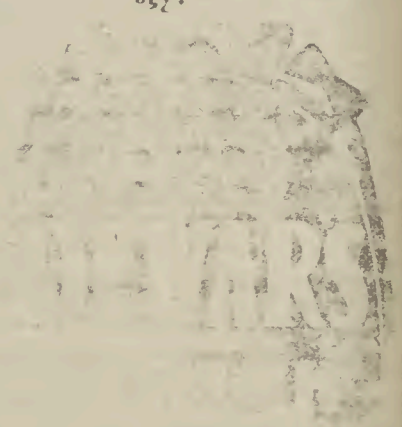
Գ.և Գ.Գ. Ֆավրը-Ժակօ և Ընկ.-Գործարան (Զենիթ) ժամացոյցերու իլօբլ	22,8
Բ. Պիւհրլ. Լօբլ	,22
Բ. Տիթիշայմ, Շիլտը Ֆոն	22,2
Բ. Տ. Նարտէն, ի Լօբլ	19,1
Գործարան Լոնժինի, ի Սէնք-Իմիէ	14,2
Ժամագործութեան դպրոց	13,0
Լ. Գրանտ և եղբարք (ՕՄԷԿԱ)	13,3

Ի Դիմաց Պետական Խորհրդոյ

Դիւանապետ՝ **ՓԻԼՊՐԻՆ** Նախագահ՝ **Տօք. ԹԷՕԹՕԿԻԼԻ**

ԱՅՍ ՊԱՏՈՒԱԿԱՆ ՈՒԻՍՔԻՆ

Կըզտնուի հետեւեալ վաճառատուներուն մէջ.



ՀԱՒԱՏՉԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ — ՊԱՂԱՊԱՆԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ — ՀՕՍԷՓ ԱՒԳԵՐԵԱՆ ԵՒ ԱՐՏԱՒԱՐԴ ՈՒԻՍՔԻՆ

ՀԱՒ ԼԱՒՑ ԵՒ ԼԱՒ. ԵՒ Լ.

ԼԸ ՏԱՆԻՈ Ա ՎԻԼԷՆ

ԱԻՍՏ· ԿԱՅՍ· ԹԱԳ· ԱՌԱՋՆԱՇՆՈՐՀԵԱԼ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ. *Հաստատեալ 1867ին*

Առաճնայատուկ ձեռնարկ կայս. եւ թագ. կառավ. հսկողութեամբ

Ցայսօր իր Ապահովագրեալներուն վճարած է	250,000,000 Ֆր.
Պահեստ ապահովուած	50,000,000 »
Արժէք իր կալուածոց	7,000,000 »
Դրամագլ. ամբողջական	3,000,000 »
Պահեստ կեանքի ճիւղին	35,000,000 »

Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ.—

Եեաճրի վրայ ամեն տեսակ պայմաններով,

Որոշ պայմանաժամով կամ հասոյթի մը վճարմամբ անկարողութեան պարագային.

Խառն ապահովագրութիւնը. 3% ապահովեալ յաւելումով.

Օժրտի եւ խնայողական ապահովագրութիւնը.

Բոլոր պայմաններն ամէնէ նորագոյններն են և ամենէ առատաձեռն.

Տեղեկութեանց համար դիմել ընդհ. գործակալներու.

ՔՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ ԵՒ ԱՆՐԻՔԷՋ

Քիւչիւք Գուզու օղլու խան

ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

ՌՈՅԱԼ ԷՔՍՉԷՆՃ

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնուած 1720ին Ի ԼՈՆԴՈՆ

Գոյք ընկերութեան	Ա. Ո. 5,000,000
Վճարեալ Ապահովագրեալներու	» » 42,000,000

ՀՐԴԵՀԻ ՃԻՒՂ.— *Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ հրդեհի դէմ և ամեն կը կալուածք, կարասիք, ապարանք, նպաստաւոր պայմաններով։*

ԿԵԱՆՔԻ ՃԻՒՂ.— *Ընկերութիւնը նպաստաւոր պայմաններով կ'ապահովագրէ մարդոյ կեանքի տեւողութեան վրայ։ Ծառն ապահովագրութիւնք, Ընկերութեամբ ապահովագրութիւն ևն. ևն.։ Աւելի մանրամասնութեանց համար դիմել՝*

Կ. Ո. ՈՍԿԱՆԵԱՆԻ
Գլխաւոր պատուիրակ

Ս. ՈՒԻԹՋOL ԵՒ ԸՆԿ
Ընդհ. Գործակալ

ՆՈՐԹՋԷՔՔՆ

(NORTHERN)

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Իզմիրի Գործակալութիւն հաստատուած
1864էն ի վեր

Դրամագլուխ Ընկերութեան Լ. Ս.	3000000
Տարեկան հասոյթ	» » 1600000
Պահեստի գումար	» » 6673000

Ընկերութիւնս նպաստաւոր պայմաններով կապահովագրէ անշարժ կալուածներ, գործարաններ, ամեն տեսակ ապրանքներ և.ն. և.ն.։

Տեղեկութեանց համար դիմել առ

ՃԷՅՄՍ ՀԱՔԹԳԷՆՍՕՆ
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴՈՐՁԱԿԱԼ ԻԶՄԻՐԻ ՓՈՓՐ ԱՍԻՈՒ
Գրանկազ թաղ, Բաւած Սթուրցուճկէ

ESTABLISHED 1782

PHŒNIX ASSURANCE COMPANY Lᴰ OF LONDON

Դրամագլուխ և պահեստի գրամ Ա. Ո. 4,500,000 Տարեկան հասոյթ Ա. Ո. 1,500,000։

«ՖԷՆԻՔՍ» *122 տարիէ իվեր հին, ճանած ոսկի հրդեհի ապահովագրութեան կ. կերութիւն մ'է և ցարդ հատուցած է աւելի քան 27,000,000 Ա. Ո. ֆնասուց համար։*

«ՖԷՆԻՔՍ» *կ'ապահովագրէ հրդեհի դէմ շէնք, կարասիք և ապրանք յոյժ նպաստաւոր պայմաններով, Դիմել առ*

Լիազօր Ընդհ. Գործակ. Իզմիրի Գուստաց

F. BLACKLER

ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

BRANCHE-MARITIM

ETABLE A LONDRES

ԵՒ 1720

Ծովային Ապահովագրական Ընկ. խիստ վաստաւոր պայմաններով։ Մասնաւոր պաճպանութեամբ մը ընկերութիւնս կապահովագրէ ճոխ ապրանքներ, 10 օրուայ նոյն անհաժամալ մը ածխանոցներու (Docks մէջ ինչպէս յԱնգլիա Նոյնպէս և գլխաւոր տօքներու մէջ ինչպէս Մարսէյլի, Հավրի Համպուրգի և.ն. և.ն.։

Իզմիրի Ներկայացուցիչ
F. BLACKLER

ՏԻ Կ ԷՇԱՄ

ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ
ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Ի ԼՕՆՏՈՆ

ՀԱՒԱՏԱՏՈՒԱԾ 1848 Ի Ն

Պատրաստ 1910 Դեկտ. 31ին	
Ամ. ոսկի	11,512,611

Առատաձեռն պայմաններ, չափաւոր բաւճիներ։

Ամեն տեսակ տեղեկութեանց համար դիմել

Ս· ՈՒԻԹՋOL ԵՒ ԸՆԿ
Ընդհ. ներկայացուցիչ Ազգի կալուածոց